



ISLANDS

INT



NOBLE  CHINA

 SCHÖNWALD
Germany

ISLANDS – NEW FINESSE FOR YOUR BUFFET

ISLANDS – LA NOUVELLE FINESSE POUR LE BUFFET
ISLANDS – LA NUOVA ELEGANZA SUL BUFFET
ISLANDS: LA NUEVA EXQUISITEZ EN EL BUFÉ





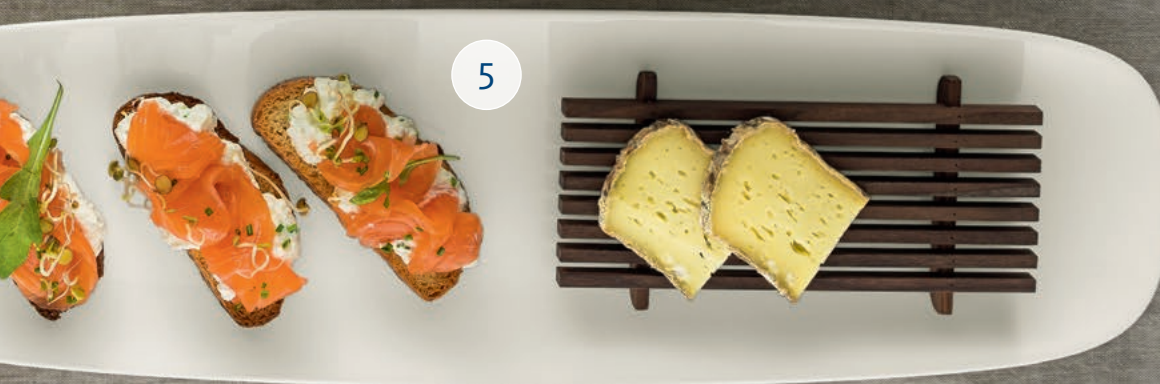
1. EXQUISITE: THE FIRST BUFFET COLLECTION IN NOBLE CHINA
2. BONEWHITE: HARD PORCELAIN IN AN ELEGANT SHADE OF COLOUR
3. DESIGN: SHAPES INSPIRED BY THE WORLD OF NATURE
4. ESPECIALLY RESISTANT TO RIM CHIPPING: INNOVATIVE BODY
5. EXTREMELY HARD GLAZE: FIRED AT OVER 1400 °C

1. FIN : LA PREMIÈRE COLLECTION POUR LE BUFFET EN NOBLE CHINA
2. BONEWHITE : PORCELAINE DURE DANS UNE TEINTE ÉLÉGANTE
3. DESIGN : DES FORMES INSPIRÉES DE LA NATURE
4. BORDS PARTICULIÈREMENT RÉSISTANTS : UNE MASSE INNOVANTE
5. EMAIL EXTRÊMEMENT RÉSISTANT : CUIT À PLUS DE 1.400 °C

1. FILIGRANA: LA PRIMA COLLEZIONE PER BUFFET IN PORCELLANA NOBLE CHINA
2. BONEWHITE: PORCELLANA DURA DALLA TONALITÀ ELEGANTE
3. DESIGN: FORME ISPIRATE DALLA NATURA
4. PARTICOLARMENTE RESISTENTE AGLI URTI SUI BORDI: IMPASTO INNOVATIVO
5. SMALTO PARTICOLARMENTE DURO: COTTO AD OLTRE 1.400 °C

1. REFINADA ELEGANCIA: LA PRIMERA COLECCIÓN DE BUFÉ EN PORCELANA NOBLE CHINA
2. BLANCO "BONEWHITE": PORCELANA DE PASTA DURA CON UN ELEGANTE TONO BLANCO HUESO

3. DISEÑO: FORMAS INSPIRADAS POR LA NATURALEZA
4. ESPECIALMENTE RESISTENTE AL DESPORTILLAMIENTO DE LOS BORDES: INNOVADORA COMPOSICIÓN DE LA MATERIA
5. BARNIZ EXTREMADAMENTE RESISTENTE: COCCIÓN A MÁS DE 1400 °C







AN ARCHIPELAGO OF DELIGHTS

ISLANDS creates freedom. It breaks down the strict rigidity of familiar international buffet concepts. Small creative arrangements. Freely improvised on porcelain, wood and stone. A puzzle of delicacies. Fine, fresh and authentic. The chef's personal selections, served on the first buffet collection in Noble China.

L'ÎLE DES SAVEURS

ISLANDS, c'est la liberté. Pour se libérer des contraintes strictes imposées par les buffets internationaux. Petits arrangements créatifs. Improvisés en toute liberté sur de la porcelaine, du bois et de la pierre. Un puzzle de saveurs. Fin, frais, authentique. La sélection personnelle du chef, servie sur la première collection pour les buffets en Noble China doux.

IL REGNO INSULARE DEL GUSTO

ISLANDS è sinonimo di libertà. Un'evasione dai rigidi schemi dei buffet internazionali più comuni. Piccole disposizioni creative. Improvvisazioni libere di porcellana, legno e pietra. Un puzzle del gusto. Elegante, fresco, autentico. La scelta personale dello chef servita sulla prima collezione da buffet di raffinata porcellana Noble China.

UN ARCHIPELAGO DE DELICIAS Y MANJARES

El concepto ISLANDS genera sensación de libertad. Rompe las férreas estructuras de los bufés convencionales. Permite pequeñas zonas creativas. Da pie a la Improvisación libre basada en la combinación de la porcelana con la madera y la piedra. Un puzzle de pequeños delicias. Exquisito, fresco, auténtico. Por fin luce con todo su esplendor la selección personal del chef, servida sobre la primera gama de bufé sofisticada y fina en Noble China.

THE IDEAL PARTNER

Noble China meets Noble China. The fine body and refined looks of the pieces from SCHÖNWALD'S ALLURE collection enter into a natural symbiosis with ISLANDS. On the table, the faceted cups and simple forms of the coupe plates of the ALLURE collection merge with the organic shapes of ISLANDS platters in attractive compositions.

PARTENAIRE IDÉAL

Quand le Noble China rencontre le Noble China. Le biscuit fin et l'optique stylée de la collection ALLURE de SCHÖNWALD s'allient de façon naturelle à ISLANDS. À table, les tasses à facettes et les soucoupes épurées d'ALLURE complètent à merveille les plateaux aux formes organiques d'ISLANDS pour créer des alliances attractives.

PARTNER IDEALE

Noble China incontra Noble China. L'eleganza e l'aspetto nobile della collezione SCHÖNWALD ALLURE rappresentano la naturale integrazione con ISLANDS. Sulla tavola, le tazze sfaccettate ed i piatti fondi ALLURE si integrano con elementi dalla forma organica di ISLANDS, dando vita a combinazioni accattivanti.

LA UNIÓN PERFECTA

ALLURE y ISLANDS: Las delicadas piezas y el diseño elegante de la colección ALLURE de SCHÖNWALD se combinan de forma natural con el concepto de bufé ISLANDS. En la mesa, las tazas facetadas y los sobrios platillos de ALLURE complementan las bandejas con forma orgánica de ISLANDS y dan lugar a atractivos conjuntos.



A DELICATE PUZZLE

The interplay of ISLANDS pieces in Noble China with trendy accessories inspires a passion for composition. The elegant BoneWhite shade of the porcelain harmonises perfectly with the elements in slate and wood. Metal presentation rings allow the creation of fascinating, three-dimensional buffet architectures on various levels.

PUZZLE FILIGRANE

Ça donne envie d'allier les articles ISLANDS en Noble China stylé à des accessoires tendances. La douce teinte BoneWhite de la porcelaine se marie à merveille avec les éléments en ardoise et en bois. Des anneaux de présentation en métal permettent de jouer avec des hauteurs différentes pour l'architecture des buffets.

PUZZLE FILIGRANATO

E' un piacere combinare gli articoli ISLANDS di raffinata porcellana Noble China con degli accessori di tendenza. La delicata tonalità BoneWhite della porcellana si armonizza al meglio con gli elementi di ardesia e legno. Gli anelli da presentazione di metallo creano un interessante gioco di altezze nell'architettura del buffet.

REFINADO PUZZLE

Los modernos complementos de la colección ISLANDS interactúan con las sofisticadas piezas en Noble China, inspirando composiciones originales y creativas. El delicado tono BoneWhite de la porcelana se armoniza a la perfección con los elementos de pizarra y madera. Los aros de presentación de metal aportan a la arquitectura del bufé un interesante juego de alturas.





A BRAVE NEW WORLD OF FRESHNESS

With ISLANDS, SCHÖNWALD once again highlights its status as an unconventional innovator for buffet concepts and the presentation of contemporary cuisine. The promise of freshness is the consistent leitmotif of every presentation. An appetising appeal to guests to intuitively taste and try.



OSER D'AVANTAGE DE FRAÎCHEUR

.....
Avec ISLANDS, SCHÖNWALD s'assure à nouveau une place de choix comme précurseur hors norme pour tout ce qui a trait aux buffets et aux présentations modernes de repas. La présentation se conforme à un motif récurrent : la mise en scène de la fraîcheur. Une délicieuse incitation pour que les invités se servent de façon intuitive.

AZZARDARE UNA MAGGIORE FRESCHEZZA

.....
Con ISLANDS, SCHÖNWALD conferma nuovamente di essere all'avanguardia in modo non convenzionale in fatto di buffet e di presentazione dei cibi in chiave moderna. La presentazione segue un filo conduttore: la messa in scena della freschezza. Un appello appetitoso all'ospite, affinché si serva in modo intuitivo.

UNA APUESTA POR LA FRESCURA

.....
Con ISLANDS, SCHÖNWALD refuerza una vez más su condición de pionera fuera de lo convencional en el ámbito de los bufés y de la presentación de la gastronomía moderna. La promesa de frescura es el hilo conductor de cada presentación con el concepto ISLANDS. Una atractiva llamada que invita al comensal a servirse para probar y degustar.



ORGANIC ELEGANCE

Particular attention to the quantity, freshness and quality of the buffet dishes is reflected by the formal design of the ISLANDS collection. Its design emphasises its origins in the world of nature. An elegant homage to the rediscovery of arts and crafts and the worldwide trend towards *authentic food*.



ÉLÉGANCE ORGANIQUE

L'attention particulière portée à la quantité et à la fraîcheur des plats proposés pour le buffet se reflète également dans l'esthétique d'ISLANDS. Le design s'inspire sciemment de la nature. Une réponse élégante à la redécouverte de l'artisanat et de la tendance globale de *l'Authentic Food*.

ELEGANZA ORGANICA

La particolare attenzione alla qualità e alla freschezza dell'offerta per il buffet si rispecchia anche nel linguaggio formale di ISLANDS. Il design si rivela spiccatamente derivato dalla natura. Una risposta elegante alla riscoperta della maestria artigianale e alla tendenza mondiale verso del *cibo genuino*.

ELEGANCIA ORGÁNICA

La atención especial a la cantidad y la frescura de la oferta de bufé se refleja también en el lenguaje de las formas de ISLANDS. El diseño está claramente arraigado en la naturaleza. ISLANDS es la respuesta elegante al redescubrimiento de lo artesanal y a la tendencia universal hacia la *alimentación auténtica*.



NOBLE INFORMALITY

ISLANDS capriciously masters even the most challenging occasions. Without deviation from the pronounced informality of the basic presentation concept. Here, the entire spectrum of platters, bowls and specials comes into play. Light and airy presentations on different planes are an irresistible temptation to taste and try. Placing a cooling pad in presentation rings allows ideal presentation of cooled delicacies.



DÉCONTRACTION STYLÉE

ISLANDS permet également d'organiser des événements de grande envergure sans aucun problème, sans pour autant renoncer à l'esprit d'une présentation sciemment décontractée, employant la gamme complète des plateaux, coupes et accessoires spéciaux. Des arrangements aérés sur différents niveaux incitent à se servir. Un anneau de présentation, muni d'un sachet de refroidissement, permet de présenter des plats réfrigérés.

NOBILE DISINVOLTURA

ISLANDS padroneggia con scioltezza anche le grandi occasioni, senza distaccarsi dall'idea fondamentale di una presentazione spiccatamente disinvolta. Qui entra in gioco l'intera gamma di piatti, ciotole ed articoli speciali. Le disposizioni ariose su diversi livelli invitano a servirsi. Un anello di presentazione permette l'offerta di cibi freddi grazie all'impiego di un cuscinetto refrigerante.

NOBLE Y DESENFADADO

ISLANDS también supera con soltura los grandes eventos y los retos más difíciles. Sin apartarse de la idea básica de una representación claramente desenfadada. Para ello se utiliza toda la gama de bandejas, cuencos y accesorios especiales. Las presentaciones ligeras y aéreas jugando con diferentes a distintos niveles son una irresistible tentación a catar y disfrutar. Los aros de presentación permiten ofrecer platos fríos gracias a una almohadilla refrigerante.







SERVE ASTONISHMENT

With eye-catching pieces like the oversize coupe platter, ISLANDS demonstrates a will to break with traditional visual conventions. Exciting sceneries are created in the interplay with pieces from the ALLURE collection and the contrasting textures of objects such as slate platters and delicate cloches in fine glass.



SERVIR LE RAVISSEMENT

Avec des éléments comme le plat coupe surdimensionné, qui attirent tous les regards, ISLANDS s'attaque aux tabous visuels coutumiers. L'alliance avec les articles ALLURE et des matériaux contrastés, comme par exemple des plateaux en ardoise haut de gamme ou des cloches en verre fin, crée des scénarios passionnants.

SERVIRE – STUPIRE

ISLANDS dimostra il proprio coraggio di sconvolgere le abitudini visive con elementi che attirano l'attenzione, come i piatti ovali sovradimensionati. Dalla combinazione di ALLURE con i materiali contrastanti – come ad esempio i pregiati piatti di ardesia o le campane di vetro raffinato – nascono scenari stimolanti.

SERVIR Y SORPRENDER

Con llamativos elementos como el plato coupe sin ala de gran tamaño, ISLANDS demuestra el valor de romper con las tradicionales convenciones visuales. Puestas en escena fascinantes surgen de la combinación de piezas de Noble China de ISLANDS y ALLURE con otros objetos de materiales contrastantes, como por ejemplo las bandejas de pizarra o las campanas de vidrio.

COMPOSE DIVERSITY

The organically soft shapes are an invitation to create fascinating and exciting presentation formats on your buffet. Placed on captivating platters in slate-look, they set a wonderful stage in combination with unusual glass and metal pieces. ISLANDS inspires extraordinary interpretations of modern, international buffet themes.



COMBINER EN TOUTE FLEXIBILITÉ

Les formes douces organiques invitent à déguster des formats de présentation originaux pour les buffets. Placées sur des plateaux attractifs au look ardoise, elles peuvent être mises en scène avec des articles extravagants en verre et en métal. ISLANDS inspire des interprétations inhabituelles de thèmes internationaux modernes pour des buffets.

ABBINAMENTI FLESSIBILI

Le forme morbide e organiche invitano a dare vita a tipi di presentazione originali sul buffet. La collocazione su accattivanti piatti di ardesia crea scenari fantastici, in combinazione con originali articoli di vetro e metallo. ISLANDS ispira le interpretazioni inusuali dei moderni temi del buffet internazionale.

COMBINACIONES FLEXIBLES

Las formas suaves y orgánicas abren las puertas a originales formatos de presentación en el bufé. Dispuesto con atractivas bandejas con aspecto de pizarra, el bufé despliega una imagen magnífica en combinación con selectos artículos de vidrio y de metal. ISLANDS sirve de inspiración para interpretaciones inusuales de temas modernos en los bufés internacionales.



THE RANGE

	Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / LxW in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
PLATTER COUPE	33 9212633		850	332 x 227	24	120
	40 9122640		1450	399 x 266	28	147



PLAT COUPE
PIATTO COUPE
FUENTE COUPE

PLATTER COUPE LONG	50 9212250		1015	501 x 144	23	124
--------------------	------------	--	------	-----------	----	-----



PLAT ALLONGÉ COUPE
PIATTO PORTATA COUPE
BANDEJA COUPE ALARGADA

DISH LONG	50 9216250		990	500 x 125	35	146
-----------	------------	--	-----	-----------	----	-----



PLAT ALLONGÉ
PIATTO PORTATA MEZZO FONDO
BANDEJA ALARGADA

DISH SHORT	25 9216225	0,26	320	245 x 90	29	130
------------	------------	------	-----	----------	----	-----



PLAT
PIATTO ANTIPASTI MEZZO FONDO
BANDEJA

BOWL	45 9213966	0,45	315	160	47	147
------	------------	------	-----	-----	----	-----



BOL
BOLO
BOL

BOWL	100 9213972	1,00	610	216	61	
------	-------------	------	-----	-----	----	--



BOL
BOLO
BOL

	Code		Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / LxW in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
BOWL	200	9213975	2,00	975	256	75	235



BOL
BOLO
BOL

BOWL	300	9213978	3,00	1230	279	86	
------	-----	---------	------	------	-----	----	--



BOL
BOLO
BOL

DRESSING POT	130	9217910	1,30	600	131	148	
--------------	-----	---------	------	-----	-----	-----	--



POT À SAUCE DE SALADE
CONTENITORE DRESSING
BOL DE SALSA

GOURMET SPOON	9211912			88	122 x 71	43	
---------------	---------	--	--	----	----------	----	--



CUILLÈRE GOURMET
CUCCHIAIO GOURMET
CUCHARAS GOURMET

PLATE FLAT COUPE	16	9121216		205	160	18	92
------------------	----	---------	--	-----	-----	----	----

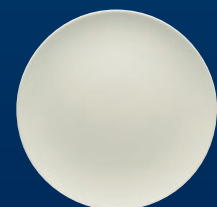
	21	9121221		380	211	20	105
--	----	---------	--	-----	-----	----	-----

	24	9121224		540	240	23	111
--	----	---------	--	-----	-----	----	-----

	27	9121227		715	270	24	115
--	----	---------	--	-----	-----	----	-----

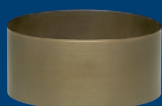
	29	9121229		860	291	26	123
--	----	---------	--	-----	-----	----	-----

	31	9121231		1035	308	25	135
--	----	---------	--	------	-----	----	-----



ASSIETTE PLATE COUPE
PIATTO PIANO COUPE
PLATO ILANO COUPE

	Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / LxW in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
PRESENTATION RING***	11 9217911		160	112	50	
	15 9217915		380	150	90	
	❄️ 21* 9217921		420	210	70	



SUPPORT EN FORME D'ANNEAU***
ALZATA A FORMA DI ANELLO***
SOPORTE EN FORMA DE ANILLO***

DRIP TRAY (PLASTICS)*	❄️ 9217922	0,6	70	217	23	
-----------------------	------------	-----	----	-----	----	--



BAC DE RÉCUPÉRATION (PLASTIQUE)*
VASCHETTA DI SCOLO (PLASTICA)*
BANDEJA RECOGE-GOTAS (PLÁSTICO)*

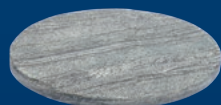
COOLING PAD*	❄️ 9217970		400	200	18	
--------------	------------	--	-----	-----	----	--



SACHET DE GEL RÉFRIGÉRANT*
ELEMENTO REFRIGERANTE EUTETTICO*
ACUMULADOR DE FRÍO*

PLAYGROUND

SLATE PLATTER ROUND SILVER-GREY**	20 7301900		972	206	16	
	❄️ 25 7301901		1455	257	16	
	❄️ 38 7301902		4827	382	16	



ARDOISE RONDE GRIS ARGENT**
VASSOIO ROTONDO IN ARDESIA GRIGIO-ARGENTO**
PIZARRA REDONDA GRIS PLATA**

SERVING-BOARD ROUND***	25 7405500		480	300 x 249	15	
	35 7405501		800	418 x 349	15	
	45 7405502		1380	549 x 449	15	



PLANCHE RONDE AVEC MANCHE***
VASSOIO SERVIRE CON MANICO***
TABLA REDONDA CON ASA***

POSSIBLE COLLECTION AMENDMENTS

For more items made of Noble China, please see our ALLURE Collection.

Please see our SCENARIO^{GN} and BUFFET HEROES Collections for further buffet items.

For more Table Trend items, please see our PLAYGROUND range.

POSSIBILITES DE COMPLEMENTS DE COLLECTIONS

Retrouvez d'autres articles réalisés dans la matière Noble China dans notre collection ALLURE.

Découvrez d'autres articles pour buffet dans nos collections SCENARIO^{GN} et BUFFET HEROES.

Pour plus d'articles tendance pour la table, jetez un œil à notre assortiment PLAYGROUND.

POSSIBILI AGGIUNTE ALLA COLLEZIONE

Potete trovare ulteriori articoli in Noble China nella nostra collezione ALLURE.

Potete trovare ulteriori articoli Buffet nelle nostre collezioni SCENARIO^{GN} e BUFFET HEROES.

Potete trovare ulteriori articoli Table-Trend nell'assortimento PLAYGROUND.

POSIBLES COMPLEMENTOS DE COLECCIONES

En nuestra colección ALLURE encontrará más artículos de Noble China.

Nuestras colecciones SCENARIO^{GN} y BUFFET HEROES incluyen más artículos de bufé.

Descubra novedades y nuevas tendencias de la mesa en la colección PLAYGROUND.

* Basic set for cooling ❄️

** This item is not dishwasher, microwave or oven-safe. Not suitable for acidic foods. This item should be cleaned with a damp cloth only. Do not use strong detergents.

*** This item is not dishwasher, microwave or oven-safe. This item should be cleaned with a damp cloth only. Do not use strong detergents.

* Ensemble de base pour fonction réfrigérante ❄️

** Cet article ne passe ni au lave-vaisselle, ni au micro-ondes, ni au four. Ne pas utiliser avec des aliments acides. Pour nettoyer cet article, veuillez uniquement utiliser un chiffon humide et un produit de nettoyage doux.

*** Cet article ne passe ni au lave-vaisselle, ni au micro-ondes, ni au four. Pour nettoyer cet article, veuillez uniquement utiliser un chiffon humide et un produit de nettoyage doux.

* Set base per funzione di refrigerazione ❄️

** Questo articolo non è adatto per lavastoviglie, microonde o forno. Non utilizzare alimenti contenenti acidi. Pulire questo articolo solo con un panno umido, senza utilizzare detersivi aggressivi.

*** Questo articolo non è adatto per lavastoviglie, microonde o forno. Pulire questo articolo solo con un panno umido, senza utilizzare detersivi aggressivi.

* Set básico para refrigeración ❄️

** Este artículo no es apto para lavavajillas, ni microondas ni horno. No utilice alimentos ácidos. Limpie este artículo únicamente con un paño húmedo y sin detergentes fuertes.

*** Este artículo no es apto para lavavajillas, microondas ni horno. Limpie este artículo únicamente con un paño húmedo y sin detergentes fuertes.

GERMAN PERFORMANCE



SHAPED BY
RESPONSIBILITY
ISO 14001 + ISO 50001
CERTIFIED

YOUR LOCAL DEALER:

SWA-16-058 | WWW.SCHLIESSKE.DE | 01/17 FDA
0009218800P5009000

SCHÖNWALD | REHAUER STRASSE 44-54 | 95173 SCHÖNWALD | GERMANY
PHONE +49 9287 56-0 | FAX +49 9287 56-2133 | SCHOENWALD@SCHOENWALD.COM | WWW.SCHOENWALD.COM

 **SCHÖNWALD**
Germany